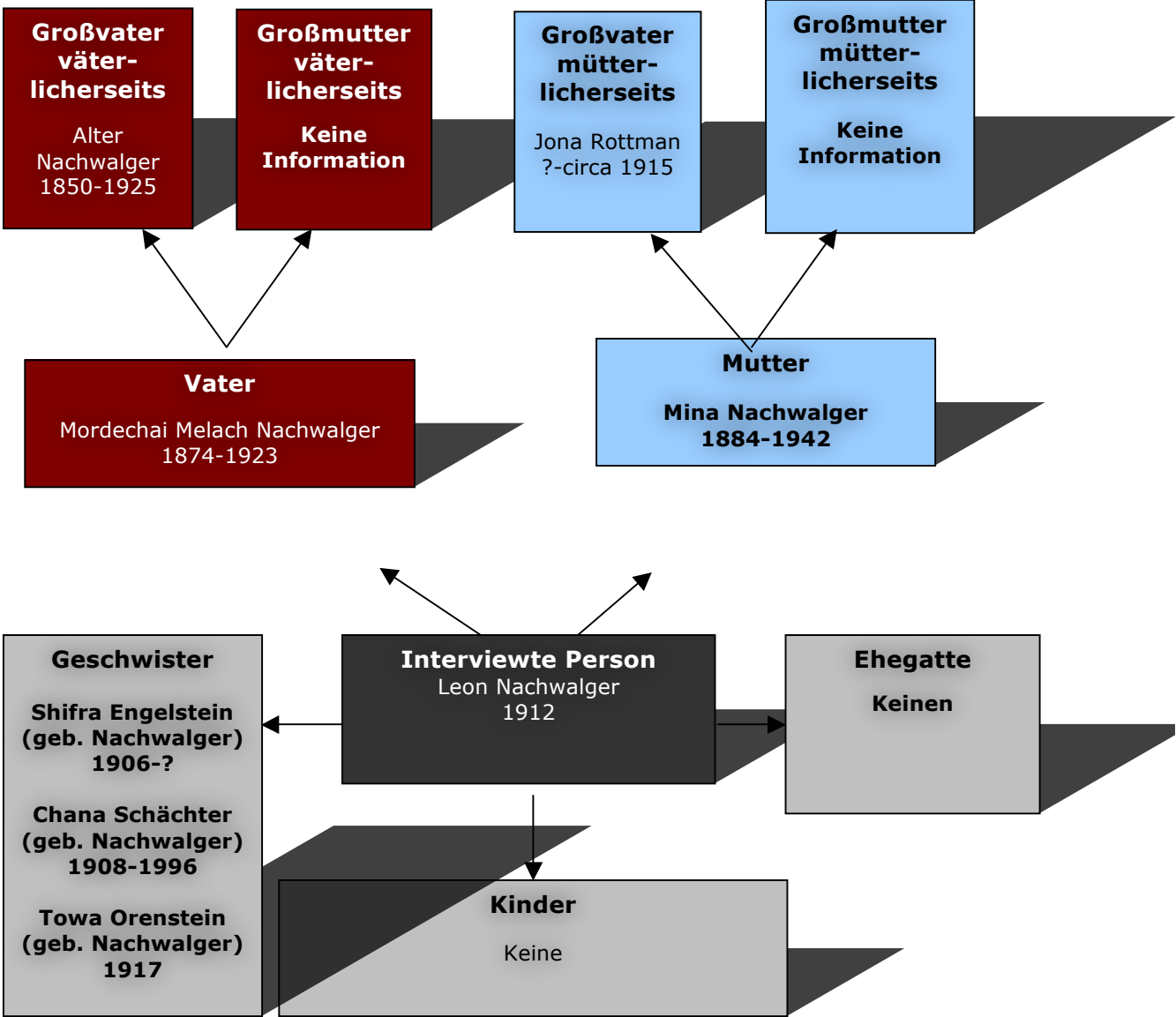


Ihr Familienstammbaum



Die interviewte Person und Ihre Familie

Vollständiger Name

Leon (jüdischer Name: Arie) Nachwalger

Wo und wann wurden Sie geboren?

Obertyn (heute Ukraine), 26. August 1912

Wo haben Sie noch gelebt?

Ramat Gan (Israel) (1944-1956), Wien (seit 1956)

Welche Ausbildung haben Sie?

Gewerbeschule in Lemberg

Welche Berufe haben Sie ausgeübt/üben Sie aus?

Besitzer einer Eisenwarenhandlung (Obertyn), Schildermaler, Baumeister,
Besitzer eines Geschäftes

Wie religiös war Ihre Familie? Wie wurden Sie religiös erzogen?

Meine Familie war orthodox. Wir lebten kosher, hielten jeden Schabbat, und meine Mutter zündete die Kerzen und sprach das Gebet. Selbstverständlich feierten wir die hohen Feiertage. Ich ging ab meinem vierten Lebensjahr in den Cheder (Bezeichnung für die traditionellen Schulen, wie sie bis Beginn des 20. Jahrhunderts im osteuropäischen Shtetl) üblich waren. Als mein Vater im Jahre 1923 starb, war ich elf Jahre alt. Ein Jahr ging ich jeden Früh ins Bethaus und sprach Kaddisch (Totengebet) für meinen Vater.

Was ist Ihre Muttersprache?

Jiddisch

Wie viele andere Sprachen sprechen Sie?

Hebräisch, Russisch, Ukrainisch, Polnisch

Wenn Sie in der Armee waren, wann und in welcher Armee waren Sie?

Reservist der israelischen Armee

Wo waren Sie während des Holocaust?

Kolomea (heute: Ukraine) im Ghetto (1941-1942), Obertyn versteckt im Hühnerstall (1942-1944)

Die Geschwister

Wie heißen Ihre Brüder und Schwestern?

Shifra Engelstein (geb. Nachwalger)

Chana Schächter (geb. Nachwalger)

Towa Orenstein (geb. Nachwalger)

Wo und wann wurden sie geboren?

Shifra: Obertyn (heute: Ukraine), 1906

Chana: Obertyn, 1908

Towa: Bei Debrecen (heute: Ungarn), 1917

Was ist ihre Muttersprache?

Jiddisch

Welche Ausbildung haben sie?

Siebenklassige polnische Volksschule

Welchen Beruf?

Hausfrauen

Wo wohnen/wohnten sie?

Obertyn

Wo haben sie noch gewohnt?

Shifra: Paraguay

Chana: Ramat Gan (Israel)

Towa: Ramat Gan (Israel)

Haben sie Kinder?

Shifra: Zwei Söhne

Chana: Einen Sohn, eine Tochter

Towa: Zwei Söhne

Wo und wann sind sie gestorben?

Shifra: Paraguay, Datum unbekannt

Chana: Ramat Gan, 1986

Der Ehegatte

Name?

Lebensgefährtin seit über 30 Jahren: Berta Gluszecka

Wo und wann wurde er/sie geboren?

Teschin (heute Tschechien), 1925

Wo hat er/sie noch gelebt?

Wien

Ist er/sie jüdisch?

Ja

Was ist seine/ihre Muttersprache?

Keine Information

Welche Ausbildung hat er/sie?

Krankenschwester

Beruf?

Krankenschwester

Erzählen Sie mir über seine/ihre Brüder und Schwestern. (Name, Geburts- und Todesdatum, Beruf, Wohnort, Name des Gatten und der Kinder, ob deren Familie jüdisch ist, und falls ja, ob religiös usw.)

Keine Information

Die Kinder

Ihre Namen?

Keine

Vater

Sein Name?

Mordechai Melach Nachwalger

Wo und wann wurde er geboren?

Obertyn (heute Ukraine), 1874

Wo hat er noch gelebt?

Lemberg (heute Ukraine)

Wo und wann ist er gestorben?

Obertyn, 1923

Welche Ausbildung hatte er?

Keine Information

Welchen Beruf hat er ausgeübt?

Arbeit in der Landwirtschaft mit seinem Vater (bis 1914), Eisenwarengeschäft (Obertyn) (1920-1923)

Wie religiös war er?

Mein Vater war modern orthodox. Er feierte den Schabbat, wir hatten eine koschere Küche, alle hohen Feiertage wurden eingehalten (Hohen Feiertage: Rosch Haschana [Neujahrsfest] und Jom Kippur [Versöhnungstag]), und mein

Vater fastete am Jom Kippur.

Was war seine Muttersprache?

Jiddisch

Armeedienst: Welche Armee und wann?

Er wurde von der k. u. k. Armee im 1. Weltkrieg (1914 – 1918) eingezogen, wegen einer Krankheit wurde er aber kein Soldat.

Erzählen Sie mir über seine Brüder und Schwestern.

| Name | Geburts- und Todesdatum und -ort | Beruf | Biographische Daten und Ursprung des Gatten | Biographische Daten der Kinder | Beschreibung, wie religiös sie waren |
|-------------------------------|--|-------------------------------|---|--|---|
| Zwi Nachwalger | Obertyn (heute Ukraine), 1909- Ramat Gan (Israel), 1959 | Arbeitete in Israel am Bau | Keine | Keine | Er wurde religiös erzogen, besuchte viele Jahre den cheder, die Familie war religiös und er lebte ganz selbstverständlich ein religiöses Leben. Alle Feiertage wurden eingehalten, zu Hause kochte die Mutter koscher, es wurde gebetet. In Israel lebte er nicht mehr so religiös, da er sehr schwer arbeitete. |
| Gershon Nachwalger | Obertyn, 1911-?, 1942, | Geschäfts- inhaber | Betka Nachwalger (geb. Kriegl) Jüdisch ?-1942 | Ein Baby Obertyn, ? - ?, 1942 | Er wurde religiös erzogen, besuchte viele Jahre den cheder, die Familie war religiös und er lebte ganz selbstverständlich ein |

| | | | | |
|-------------------|--------------------|---------|-------|-------|
| Elijah | Obertyn, 1912- | Beamter | Keine | Keine |
| Nachwalger | Ramat Gan, 1956 | | | |

religiöses Leben. Alle Feiertage wurden eingehalten, zu Hause kochte seine Frau kosher.

Er wurde religiös erzogen, besuchte viele Jahre den cheder, die Familie war religiös und er lebte ganz selbstverständlich ein religiöses Leben. Alle Feiertage wurden eingehalten, zu Hause kochte die Mutter kosher, es wurde gebetet. In Israel lebte er nicht mehr so religiös.

Wo war er während des Holocaust?

Bereits gestorben

Der Großvater väterlicherseits

Wie hieß der Vater Ihres Vaters?

Alter Nachwalger

Wo und wann wurde er geboren?

Obertyn (heute Ukraine), 1850

Wo hat er noch gelebt?

Ort neben Debrecen (heute: Ungarn)

Wo und wann ist er gestorben?

Obertyn, 1925

Welche Ausbildung hatte er?

Keine Information

Welchen Beruf?

Landwirt und Besitzer eines Geschäfts

Wie religiös war er?

Er war sehr religiös! Nach dem jüdischen Gesetz war er ein Cohen, ein Priester. Ein Cohen darf keine Witwe und keine geschiedene Frau heiraten, nur eine Jungfrau. Als seine Frau, die Mutter meines Vaters, starb, war es nicht leicht für ihn, eine Jungfrau zu finden. Er brauchte dafür ungefähr 20 Jahre.

Was war seine Muttersprache?

Jiddisch

Armeedienst: Welche Armee und wann?

Nein

Erzählen Sie mir von seinen Brüdern und Schwestern

| Name | Geburts- und Todesdatum und -ort | Beruf | Biographische Daten und Ursprung des Gatten | Biographische Daten der Kinder | Beschreibung, wie religiös sie waren |
|------|--|-------|--|-----------------------------------|---|
|------|--|-------|--|-----------------------------------|---|

Keine
Information

Wo war er während des Holocaust?

Bereits gestorben

Die Großmutter väterlicherseits

Wie hieß die Mutter Ihres Vaters?

Keine Information

Wo und wann wurde Sie geboren?

Keine Information

Wo hat sie noch gelebt?

Obertyn (heute Ukraine)

Wo und wann ist sie gestorben?

Obertyn, kein Datum bekannt

Welche Ausbildung hatte sie?

Keine Information

Welchen Beruf?

Haufrau

Wie religiös war sie?

Keine Information

Was war ihre Muttersprache?

Jiddisch

Erzählen Sie mir von ihren Brüdern und Schwestern

| Name | Geburts- und Todesdatum und -ort | Beruf | Biographische Daten und Ursprung des Gatten | Biographische Daten der Kinder | Beschreibung, wie religiös sie waren |
|----------------------|--|-------|--|-----------------------------------|---|
| Keine Information | | | | | |

Wo war sie während des Holocaust?

Bereits gestorben

Mutter

Wie heißt Ihre Mutter?

Mina Nachwalger (geb. Rottman)

Wo und wann wurde sie geboren?

Otynia bei Czernolosce (heute Ukraine), 1884

Wo hat sie noch gelebt?

Obertyn (heute: Ukraine), in einem kleinen Ort neben Debrecen (heute: Ungarn) (1914 – 1918), Lemberg (heute: Ukraine) (1918)

Wo und wann ist sie gestorben?

Im Ghetto in Kolomea (heute: Ukraine), 1942

Welche Ausbildung hatte sie?

Keine Information

Welchen Beruf?

Geschäftsfrau

Wie religiös war sie?

Meine Mutter war eine modern orthodoxe Frau. Am Schabbat zündete sie die Kerzen und sprach das Gebet, denn das war Frauensache. Sie führte eine koschere Küche und hielt alle Feiertage ein, aber sie trug keinen Scheitl (Die von orthodox-jüdischen Frauen getragene Perücke).

Was war ihre Muttersprache?

Jiddisch

Erzählen Sie mir von ihren Brüdern und Schwestern

| Name | Geburts- und Todesdatum und -ort | Beruf | Biographische Daten und Ursprung des Gatten | Biographische Daten der Kinder | Beschreibung, wie religiös sie waren |
|-------------------------------------|--|----------|--|-------------------------------------|---|
| Nadworna ? (geb. Rottman) | Keine Information, vor 1938 | Hausfrau | Keine Information | Chaim ? Keine Information | Keine Information |

Wo war sie während des Holocaust?

Versteckt in Obertyn (einige Wochen), Ghetto Kolomea (1942), versteckt in einem Hühnerstall in Obertyn (1¼ Jahr)

Der Großvater mütterlicherseits

Wie heißt der Vater Ihrer Mutter?

Jona Rottman

Wo und wann wurde er geboren?

Keine Information

Wo hat er noch gelebt?

Otynia, Dorf bei Czernolosce (heute: Ukraine)

Wo und wann starb er?

Otynia, während des 1. Weltkrieges

Welche Ausbildung hatte er?

Keine Information

Welchen Beruf?

Arbeitete in jüdischer Gemeinde in Otynia

Wie religiös war er?

Sehr religiös

Was war seine Muttersprache?

Jiddisch

Armeedienst: Welche Armee und wann?

Keine Information

Erzählen Sie mir von seinen Brüdern und Schwestern

| Name | Geburts- und Todesdatum und -ort | Beruf | Biographische Daten und Ursprung des Gatten | Biographische Daten der Kinder | Beschreibung, wie religiös sie waren |
|----------------------|--|-------|--|-----------------------------------|---|
| Keine Information | | | | | |

Wo war er während des Holocaust?

Bereits gestorben

Die Großmutter mütterlicherseits

Wie heißt die Mutter Ihrer Mutter?

Keine Information

Wo und wann wurde sie geboren?

Keine Information

Wo hat sie noch gelebt?

In Otynia bei Czernolosce (heute: Ukraine)

Wo und wann starb sie?

Keine Information

Welche Ausbildung hatte sie?

Keine

Welchen Beruf?

Haufrau

Wie religiös war sie?

Sehr religiös

Was war ihre Muttersprache?

Jiddisch

Erzählen sie mir von ihren Brüdern und Schwestern.

| Name | Geburts- und Todesdatum und -ort | Beruf | Biographische Daten und Ursprung des Gatten | Biographische Daten der Kinder | Beschreibung, wie religiös sie waren |
|----------------------|--|-------|--|-----------------------------------|---|
| Keine Information | | | | | |

Wo war sie während des Holocaust?

Bereits gestorben